

# REGLAMENTAI

## TARYBOS REGLAMENTAS

2014 m. sausio 20 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 267/2012 dėl ribojamųjų priemonių Iranui

(2014/42/ES)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 215 straipsnį,

atsižvelgdama į 2010 m. liepos 26 d. Tarybos sprendimą 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Iranui, kuriuo panaikinama Bendroji pozicija 2007/140/BUSP <sup>(1)</sup>,

atsižvelgdama į bendrą Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai ir Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Tarybos reglamentu (ES) Nr. 267/2012 <sup>(2)</sup> įgyvendinamos Sprendime 2010/413/BUSP numatytos priemonės;
- (2) 2013 m. lapkričio 24 d. Jungtinė Karalystė, Jungtinės Amerikos Valstijos, Kinija, Prancūzija, Rusijos Federacija ir Vokietija, padedamos Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai, sudarė susitarimą su Iranu dėl Bendro veiksmų plano, kuriame nustatoma ilgalaikio ir išsamaus Irano branduolinės problemos sprendimo koncepcija. Susitarta, kad pirminiu proceso etapu, siekiant tokio išsamaus sprendimo, pirmuosius šešis mėnesius abi šalys turės imtis tarpusavyje suderintų priemonių, kurių taikymas bus tęsiamas abipusiu susitarimu;
- (3) vienas iš šio pirmojo etapo žingsnių – įvairios Bendrame veiksmų plane nurodytos savanoriškos priemonės, kurių turėtų imtis Iranas. Mainais turėtų būti imamasi kelių savanoriškų priemonių, pavyzdžiui, Sąjunga šešiams mėnesiams, kurių metu būtų įvykdomos susijusios sutartys, sustabdytų šias taikomas ribojamąsias priemones:

— draudimą teikti Irano žalios naftos draudimo bei perdraudimo ir įvežimo paslaugas;

— draudimą importuoti, įsigyti ar transportuoti Irano naftos chemijos produktus ir teikti susijusias paslaugas;

— draudimą prekiauti auksu ir tauriaisiais metalais su Irano Vyriausybe, valstybinėmis įstaigomis ir Irano centriniu banku arba jų vardu veikiančiais asmenimis ir subjektais;

- (4) Bendrame veiksmų plane taip pat numatoma dešimt kartų padidinti lėšų pervedimo į Iraną ir iš jo leistinas ribas;
- (5) 2014 m. sausio 20 d. Taryba priėmė Sprendimą 2014/21/BUSP <sup>(3)</sup>, iš dalies keičiantį Sprendimą 2010/413/BUSP;
- (6) pirmiau minėtos priemonės patenka į Sutarties taikymo sritį, todėl joms įgyvendinti būtina imtis reguliavimo veiksmų Sąjungos lygiu, siekiant visų pirma užtikrinti, kad ekonominės veiklos vykdytojai visose valstybėse narėse jas taikytų vienodai;
- (7) todėl Reglamentą (ES) Nr. 267/2012 reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

### 1 straipsnis

Reglamentas (ES) Nr. 267/2012 iš dalies keičiamas taip:

- (1) 11 straipsnis papildomas 3 ir 4 dalimis:

„3. 1 dalies c punkte nustatyto draudimo taikymas sustabdomas XI priede išvardytų produktų atžvilgiu.

4. 1 dalies d punkte nustatyto draudimo taikymas sustabdomas tais atvejais, kai jis siejamas su draudimo ir perdraudimo paslaugų, susijusių su IX priede nurodytų produktų importu, įsigijimu ar transportavimu, teikimu.“

- (2) 13 straipsnis papildomas 3 dalimi:

„3. 1 dalies a, b, c ir d punktuose nustatytų draudimų taikymas sustabdomas.“

- (3) 15 straipsnis papildomas 3 dalimi:

„3. 1 dalies a, b ir c punktuose nustatytų draudimų taikymas sustabdomas XII priede išvardytų produktų atžvilgiu.“

- (4) Įterpiamas 28b straipsnis:

<sup>(1)</sup> OL L 195, 2010 7 27, p. 39.

<sup>(2)</sup> 2012 m. kovo 23 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 267/2012 dėl ribojamųjų priemonių Iranui, kuriuo panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 961/2010 (OL L 88, 2012 3 24, p. 1).

<sup>(3)</sup> Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 22.

„28b straipsnis

1. Nukrypdomos nuo 23 straipsnio 2 ir 3 dalių, kompetentingos institucijos savo nustatytais tinkamomis sąlygomis gali leisti panaikinti ekonominių išteklių išaldymą arba tiesiogiai ar netiesiogiai skirti lėšų ar ekonominių išteklių Naftos ministerijai, kaip nurodyta IX priede, jeigu jos nustatė, kad tų lėšų ar ekonominių išteklių reikia sutartims dėl V priede išvardytų naftos chemijos produktų, kurie yra Irano kilmės arba yra importuoti iš Irano, importo ar išsigijimo, įvykdyti.

2. Atitinkama valstybė narė per keturias savaites informuoja kitas valstybes nares ir Komisiją apie pagal šį straipsnį suteiktus leidimus.“

(5) 30 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

(a) 3 dalies a punkte:

i) suma „100 000 EUR“ pakeičiama suma „1 000 000 EUR“;

ii) suma „40 000 EUR“ pakeičiama suma „400 000 EUR“;

(b) 3 dalies b punkte:

i) suma „100 000 EUR“ pakeičiama suma „1 000 000 EUR“;

ii) suma „40 000 EUR“ pakeičiama suma „400 000 EUR“;

(c) 3 dalies c punkte suma „10 000 EUR“ pakeičiama suma „100 000 EUR“.

(6) 30a straipsnis iš dalies keičiamas taip:

(a) 1 dalies b punkte suma „40 000 EUR“ pakeičiama suma „400 000 EUR“;

(b) 1 dalies c punkte suma „40 000 EUR“ pakeičiama suma „400 000 EUR“.

(7) 37b straipsnis papildomas 3 dalimi:

„3. 1 dalyje nustatyto draudimo taikymas sustabdomas.“

(8) 45 straipsnio b punkte žodžiai „iš dalies keičia III, IV, IVA, V, VI, VIA, VIB, VII, VIIA, VIIB ir X priedus“ pakeičiami žodžiais „iš dalies keičia III, IV, IVA, V, VI, VIA, VIB, VII, VIIA, VIIB, X, XI ir XII priedus“.

(9) Šio reglamento I ir II priedai pridedami atitinkamai kaip XI ir XII priedai.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2014 m. sausio 20 d.

Tarybos vardu

Pirmininkė

C. ASHTON

## I PRIEDAS

## „XI PRIEDAS

**11 straipsnio 3 ir 4 dalyse nurodytas produktų sąrašas**

SS kodas	Aprašymas
2709 00	Neapdorotos naftos alyvos (žalia nafta) ir neapdorotos alyvos, gautos iš bituminių mineralų“.

## II PRIEDAS

## „XII PRIEDAS

## 15 STRAIPSNIO 3 DALYJE NURODYTAS PRODUKTŲ SĄRAŠAS

SS kodas	Aprašymas
7106	Sidabras (įskaitant sidabrą, padengtą auksu arba platina), neapdorotas, pusiau apdorotas arba turintis miltelių pavidalą
7108	Auksas (įskaitant auksą, padengtą platina), neapdorotas, pusiau apdorotas arba turintis miltelių pavidalą
7109	Netaurieji metalai arba sidabras, plakiruoti auksu, neapdoroti labiau už pusiau apdorotus
7110	Platina, neapdorota, pusiau apdorota arba turinti miltelių pavidalą
7111	Netaurieji metalai, sidabras arba auksas, plakiruoti platina, neapdoroti labiau už pusiau apdorotus
7112	Tauriojo metalo arba metalo, plakiruoto tauriuoju metalu, atliekos ir laužas; kitos atliekos ir laužas, kurių sudėtyje yra tauriojo metalo arba tauriojo metalo junginių, dažniausiai naudojami tauriajam metalui regeneruoti“.